

127
Cahier

N^o

JOURNAL
de Pièces du chant Espagnol,
Par divers Auteurs,
PUBLIÉES

Avec Accompagnement de Guitare,
Par S. CASTRO
(de Gistau?)

Chaque Cahier sera composé de trois Pièces, dont un paraîtra tous les trois mois.

PRIX

Par Abonnement 3.^r par Cahier, et détaché 4.^r 50.^c

Gravé par Michot.

A PARIS

Chez l'Editeur et Auteur, Rue de la Michaudière N^o 20.

Il a déjà paru huit Cahiers.

Propriété de l'Editeur et Auteur.

Déposé à la D.^{on} G.^{le} de la Lib.^{rie}.

MINUE AFANDANGADO.

Arrangé pour la Guitare ou Lyre.

par CASTRO.

Canto.

An - tes que lle - - - - gue, mi bien, a a - mar - - - - te quie - ro es - pli - car - - - - te

Chitarra.

mi con - di - cion por - que no di - - - - gas a - lla algun di - - - - a que en la - fe

mi - - - - a cu - po trai - cion si he de que - rer - - - - te si he de a - - do -

- rar - - - - te no as de emple - ar - - - - te con otro a - - - - mor yo he de ser so - - - - lo,



2ª Strofa .

No ha de haber quejas
A cada instante,
Pues no hay aguante
Para sufrir
La impertinencia
De una zelosa
Que a qualquier cosa
Quiere reñir.
No habrá mudanzas
En mi firmeza,
Siempre fineza
En mi hallaras;
Pero se entiende
Lo que yo digo
Quando conmigo
Firme seras.

3ª Strofa .

El darne celos
No hay que intentarlo,
Porque aun pensarlo
Sera ocasion
De que te muestre
Con el desvío,
Que el amor mio
Fue una ficcion.
Con todas hablo,
Y a todas veo,
Pero el deseo
Se halla en tu amor.
Si eres constante
Seras mi gloria,
Mas si eres falsa
Todo mi horror.

TRADUCTION.

1^{er} Couplet .

Avant de t'aimer mon chere, je veux t'expliquer mes conditions,
pour que tu ne dises pas quelque jour que dans mes amours il y avoit
de la perfidie, si je dois t'aimer, si je dois t'adorer, tu ne dois point
t'occuper d'aucun autre amour: je dois être aimé seul je le veux, de
rigueur si tu veux être la souveraine de mon cœur.

2^e Couplet .

Il ne faut pas te plaindre à chaque instant, car il n'est pas
possible de supporter le tourment d'une jalouse qui pour la moindre
chose cherche à faire tapage ma constance ne variera jamais en
moi, tu trouveras toujours la tendresse et les egards mais bien
entendu, que ce que je dis auras lieu pourvu que tu sois constante
avec moi.

3^e Couplet .

Ne pense pas à me rendre jaloux car même en le pensant tu ne
fourniras une occasion de te témoigner par mon indifférence que mon
amour ne fut qu'une fiction je parle avec toutes les femmes, je les vois
toutes mais mes desirs toi seule peux les satisfaire, si tu es constante
tu feras le charme de ma vie mais si tu manques à ta foy je te verrai avec
horreur.